

# EL EDITOR

Vol. VIII No. 17

Week of March 14 thru 20, 1985,

Lubbock, Texas

## ¿Qué Pasa?

### South Plains Vietnam Veterans

The South Plains Vietnam Veterans (SPVV) will meet at 7:00 p.m., this coming Friday the 15th of March in the Ready Room of the Southwestern Public Service Building at 1120 Main.

A special invitation is extended to any and all veterans that are interested in meeting other veterans that are also survivors of the Viet-Nam Experience.

For more information contact Larry McCauley, President SPVV, (806) 797-6046.

### Vietnam Veteran's Week

May 5-12 is Vietnam Veteran's Week in New York City this year. Mayor Koch is throwing a ticker tape parade for all Vietnam Vets on May 7th. The parade will be on foot, and by unit and state. In addition, the city will dedicate its own memorial at this time. All reunions will be held at one hotel, and special rates will be available. We will be getting the rest of the information on this event soon and will pass it on to you via this newspaper.

### American Cancer Societies Helping Smokers Quit Program

The American Cancer Society announces that it will be offering a free Helping Smokers Quit program to provide smokers with the support and assistance they need.

This program will last four sessions and will be held on March 11, 14, 18, 21 from 12 noon to 1 p.m. and 5:30 to 6:30 p.m. It will be held at St. Mary's Hospital in the Respiratory Therapy Room.

The program consists of movies, rap sessions, exercises, and answers to questions about smoking. You'll learn why you smoke, how you can quit and how to stay quit.

To register and for more information call the American Cancer Society at 794-5808.

### Trejo District 1 Meeting

City Councilwoman Maggie Trejo will host another district forum Sunday to hear from residents of District 1, North Lubbock.

For forum will be held at 2 p.m. Sunday, March 17, at Shepherd King Lutheran Church, 18th Street and Avenue V.

A discussion of current City Council activity will be held, and Sylvia Martinez, Community Services Coordinator, will be present to discuss such programs as security locks for senior citizens in the Overton Addition, weatherization and utility bill assistance for eligible residents.

### Our Lady of Grace Catholic Church

Our Lady of Grace 2nd Annual Fish-Fry will be held Friday, March 15 at the CDD Hall which is located at 319 Erskine Ave. This event is being sponsored by the Guadalupanos of the parish. The event will be at 5:30 p.m.-8:30 p.m. There will be a charge of \$3.00 per adult, \$2.00 children under 10 years of age. Funds will be for the future family center.

For more information call 763-4156.

### Nursing Applications Accepted

Methodist Hospital School of Nursing (R.N.) is accepting applications for the 1985 fall term of its Basic Professional Diploma Program.

Requirements for admission to the intensive program include a minimum of 34 hours of college credit. After completing the minimum college requirements students begin the 21-month, full-time program which emphasizes clinical training.

Clinical courses involve 16 to 30 hours of hands-on nursing practice each week. Course work includes basic and advanced medical and surgical nursing, patient care management, psychiatric nursing, maternal-newborn nursing, professional relations, pharmacology and diet therapy.

To obtain application forms and additional information, contact Dean Irene Wilson, R.N., Methodist School of Nursing, 2002 Miami, Lubbock, Texas 79410, (806) 793-4291.

### Our Lady of Guadalupe

Our Lady of Guadalupe of Lubbock will be having a Fajita Dinner Saturday, March 16 at the Parish hall which is located at 915 42nd Street. The event will begin at 4:30 p.m. and will end at 8:00 p.m. All proceeds will be for parish uses. For more information contact the church by calling 763-0710.

### Mahon Library

The Mahon Library will be featuring children films this coming Saturday, March 16. The films will start at 3:00 p.m. Films that will be shown will be "The Cat in the Hat," "Hoover Bloob Highway" and "Hare and the Toriois." The Mahon Library is located at 1306 9th Street.

# Coors y Los Chicanos

(NOTA DEL EDITOR)  
Recientemente, la empresa cervecera Adolph Coors Company, de Golden, Colorado, se convirtió en la primera corporación estadounidense de importancia que haya firmado un acuerdo comercial exclusivo, en escala nacional, con la comunidad hispana de los Estados Unidos. Se unió en un pacto por valor de 350 millones de dólares, a un plazo de cinco años, con una coalición de seis organizaciones hispanas importantes, a fin de proporcionar empleos, contratos de negocios y aportes a las organizaciones de la comunidad hispana, a cambio del compromiso, por parte de dichos grupos, de "ampliar la comprensión de Coors y de sus productos en la comunidad hispana."

(A continuación van puntos de vista sobre el pacto, de Annabelle Jaramillo, presidente de uno de los grupos firmantes, National Image, que apoya al mismo; Juan González, activista hispano de los derechos civiles durante largo tiempo y actualmente reportero y columnista del "Philadelphia Daily News", que lo critica; y el abogado Herman Sillas, Jr., veterano político de California, que sitúa a la disputa continua en un contexto histórico.)

## LEAD

## MOVES ON

Lubbock Economic Advancement and Development, Inc. (L.E.A.D.) held its non-profit organization Board of Directors Training Workshop Tuesday evening at the L.E.A.D. offices on Ave. J. Several members of the local community were present for the workshop. National Council of La Raza (NCLR), Director George de la Mora made a presentation on his organization's current projects and aims. He states that as Director of NCLR Southwest Region, his visit to the Lubbock L.E.A.D. office was mainly a fact finding mission to establish how his organization can assist the local L.E.A.D. in carrying out its programs.

The LEAD organization with the assistance of NCLR will further develop its office into a full service type agency such as that would provide services such as financial and related counseling and a revolving loan fund from resources such as the state and federal government.

De la Mora further states that it is more difficult to establish "ma" and "pa" operations as in the past.

An aspiring business person must have capital on hand to be able to be assisted by the SBA. For example if you obtain a small business loan of \$10,000 you must also we another \$10,000 in matching funds.

With respect to the concept of a revolving loan fund L.E.A.D. would be able to make loans available at interest rates lower than that of a bank. These programs are most certainly needed due to the fact that at present the Reagan Administration is proposing to do away with the S.B.A. or totally revamping its structure.

George de la Mora has been with the NCLR for the past one and a half years and finds that small business operations are good technicians but not business minded therefore programs such as L.E.A.D. are necessary and viable sources for economic progress. De la Mora also believes that small businesses cannot survive without the Small Business Administration.

For more information contact L.E.A.D., Inc. at (806) 744-7426; or visit its offices at 1111 Ave. J.



George de la Mora

## Obispos de E.U Visitán El Salvador

SAN SALVADOR.- Una delegación de obispos de Estados Unidos llegó a El Salvador para explorar las posibilidades de una solución política a la Guerra Civil de la nación centroamericana, dieron fuentes religiosas.

El arzobispo de Nueva York, John O'Connor, portavoz del

grupo de religiosos, dijo que se reunirán con sus colegas salvadoreños para informarse sobre la situación política actual de El Salvador.

Los obispos llegaron a San Salvador procedentes de Managua, donde el presidente nicaragüense, Daniel Ortega, hizo una nueva propuesta de paz al gobierno estadounidense que incluyó la invitación de una delegación del Congreso norteamericano para que viviera Nicaragua.

O'Connor se negó a proporcionar más detalles de la iniciativa, pero indicó que Ortega le dijo que el gabinete sandinista emitiría la liberación del asilado nicaragüense José Manuel Urbina Lara, quien había pedido asilo político en la Embajada de Costa Rica en Managua.

Las autoridades nicaragüenses arrestaron a Urbina Lara la mañana del 24 de diciembre pasado y el hecho provocó indirectamente la cancelación de la cumbre del Grupo Contadora.

O'Connor agregó que los dirigentes católicos escucharon "cuidadosamente" a los salvadoreños durante los días que estarán aquí, para "comprobar si las posturas que hemos tomado en el pasado deben continuar".

Pasa Pagina 6



Spring Breakers meet at South Padre Island during Spring break. An all day concert was being sponsored by Miller Brewery on Sunday. South Padre Island seems to attract people from other states as well as Texas to join the beach partying. Another concert will be sponsored by Budweiser on Friday, March 15.

## TEJANO MUSIC AWARDS

This past weekend in San Antonio the 5th Annual Tejano Music Awards presentations were made at the Convention Center Banquet Hall. The "Hottest Group in Texas" La Mafia received the most awards for their musical achievements. They received honors for Album of the Year; members of La Mafia Oscar and Leonard received the Vocal Duo Award. Oscar Gonzalez also was recognized as the Male Entertainer of the Year. La Mafia also received the Song of the Year Award for "Mi Loca Pasión".

Laura Gonzales known for her stylistic singing received both the Female Vocalist of the Year and Female Entertainer of the Year Awards. The Male Vocalist of the Year Award recipient was Roberto Pulido.

Others that received awards were La Sombra, Los Musicales, and Luis Silvera for Most Promising Band, Conjunto Album and Songwriter of the Year Awards Respectively.

its products in the Hispanic community."

(Following are views on the pact by Annabelle Jaramillo, president of one of the signatory groups, National Image, who supports it; Juan Gonzalez, long-time Hispanic civil rights activist and presently a reporter and columnist with the Philadelphia Daily News, who criticizes it; and attorney Herman Sillas Jr., a California political veteran who puts the continuing dispute in a historical context.)

Look on Page 2, 4 and 6

## Descontento En La Frontera

CIUDAD JUAREZ.- La Operación Respeto para evitar arbitrariedades de agentes migratorios estadounidenses, disminuyó el número de mexicanos que cruzan la frontera norte, informó aquí el gestor del Partido Revolucionario Institucional (PRI) de esta ciudad, Ricardo García Carriles.

El funcionario señaló que es injusto que se trate a los mexicanos como delincuentes y agregó que por ello la respuesta de inconformidad de varios grupos encabezados por el gubernamental PRI, y otros grupos de iniciativa privada, así como por la Universidad Autónoma de Juárez.

La Operación Respeto recomienda a los mexicanos abstenerse de visitar al vecino país de norte hasta que los agentes

migratorios moderen su conducta.

Luego del anuncio de esta campaña, dado a conocer el 18 último, algunas personas fueron maltratadas por las autoridades fronterizas, su puesta en práctica preveía que la afluencia de personas hacia Estados Unidos bajaría considerablemente.

El gobierno de Estados Unidos por conducto del Servicio de Inmigración, puso en marcha hace tres días, un operativo de revisión minuciosa de autos para detectar posibles actividades de narcotráfico o pistas sobre el o los responsables de los pasados secuestros de un agente anti drogas de Estados Unidos, los cuales fueron encontrados en días pasados en el estado mexicano de Jalisco.

## Los Trabajadores Descontentos

MEXICO D.F.- La poderosa confederación de Trabajadores de México advirtió que abandonará su política de contención salarial seguida durante los últimos años, ante la imcompensación de los empresarios que no han hecho nada por elevar el poder adquisitivo de los trabajadores.

La CTM, que agrupa a unos cinco millones de trabajadores, ha mantenido una "mesura salarial" durante casi una década para evitar presiones y agravar la crisis económica que afecta al país.

"El movimiento obrero se vera

en la necesidad de modificar la política de moderación salarial, debido a que ha fracasado ante la irresponsabilidad de un gran número de empresarios", indicó, un documento emitido al término de la 102 Asamblea Nacional de la CTM.

Sindicalistas independientes han criticado a la CTM, dirigida desde hace más de 40 años por el veterano líder Fidel Velázquez, de servir de "moderador" entre el gobierno y los obreros en las negociaciones por aumentos salariales.

# EDITORIAL

Lubbock residents of District 1, composed mainly by the northwest quadrant of the city, are encouraged to attend this Sunday's forum being conducted by Councilwoman Maggie Trejo.

Forums are opportunities offered by democratic forums of government whereby the public constituency and its elected officials can dialogue on the various aspects of in this case city government. This dialogue in turn via cause and effect can only serve to heighten the ability of that government to perform that which it is assigned and authorized by virtue of by-laws or charter. This is similar to our system of checks and balances at the national and state level.

Maggie Trejo is now approaching the first anniversary of her historic election to the Lubbock City Council. At this forum Maggie will report to District 1 residents on City Council activities since her election. At some point all the individuals that wish to take in the forum will be allowed the opportunity to do so. This is when you the constituents can ask questions, make comments complaints or compliments and by doing so exercising your rights and duties as a member of a society that governs itself democratically. This is held by the Constitution to be a sacred privilege that many countries do not offer their people.

In a world of constant turmoil, violence and oppression democracies are always threatened with extinction and this country is by no means invulnerable to those threats.

So if you have an opportunity this Sunday afternoon we encourage you to attend the District 1 Forum, details are listed in the "Qué Pasa?" section.

## Letters to the Editor

*The Trial of Gilberto Herrera*

Next month on April the 15th the proceedings in the sexual abuse case against community activist Gilberto Herrera will commence in the District Courts. A topic of many conversations throughout the city Herrera faces what could possibly be the most challenging experience of his life.

The media has made the Herrera case one of their priorities in the past and they will probably do the same throughout the different phases of jury selection and subsequent proceedings. To many observers Herrera has already been tried and convicted in the press but then again they are free to do as they please. The fact remains that however controversial Gilberto Herrera maybe he is still guaranteed the right to a trial by jury and will have his day in court.

It will be interesting to see how the courts will treat such a unique individual as Herrera. The outcome of the trial could obviously have a tremendous impact on Herrera but what about the community itself. Is it really Gilberto Herrera on trial or is it what he stands for that causes the close-minded to react at the mention of his name.

Many self righteous and

uniformed individuals wouldn't even give Herrera the sweat off of their tortillas much less throw their support behind him. Some of these individuals have some measure of control over their destinies such as good jobs, small businesses, etc., but the bulk of the people that Herrera has worked with have been the oppressed, the forgotten, the homeless, the totally disenfranchised members of our society. These people do not understand issues or the ramifications of their predicaments. What they do understand is long periods of unemployment and often times hunger causes many to seek food stamps and other types of welfare. These are the types of individuals that Herrera has had the courage to speak out for in his past exploits of the System vs. Gilberto Herrera and it is they who stand to lose more than they could ever gain from the attention being given from the possibly politically motivated attention given to the allegations of the case. Be ready for some dramatic courtroom action that promises to be both revealing, informative and will shed some light on the question of... is it really Herrera on trial or what he stands for? Think about it.

Francisco J. Gutiérrez

## Coors y los Hispanos—Es Hora De Mostrar Alguna Buena Fe Ahora

Por Annabelle Jaramillo

"Nada asombra tanto a los hombres como el sentido común y el trato justo."

Ralph Waldo Emerson

El acuerdo reciente entre la empresa cervecera Adolph Coors y una coalición de seis organizaciones nacionales hispanas ha ocasionado gran asombro - lo suficiente como para dejar un residuo de enemigos implacables en ambos extremos del espectro político y social.

Frank del Olmo, columnista del "Times" de Los Angeles, reaccionó escribiendo: "... La cervecería adeuda a los latinos más que filantropía únicamente, les adeuda la reivindicación de los errores pasados." El vió al acuerdo nacional como no verdadera filantropía tampoco - sólo un instrumento de mercadeo.

La Unión del Barrio, basada en San Diego, expidió una nota de prensa que fué respaldada por cierto número de otras organizaciones mexicano-americanas de California, con mucho gruñidos y rechinir de dientes, el representante de la Unión declaró que ellos "se oponían enérgicamente a cualquier acuerdo con la Empresa Coors hasta que los asuntos principales referentes al boicot" fueran dilucidados completamente. Relacionaron una lista extensa de "pecados mortales" cometidos por Coors, incluyendo "actividades contra los trabajadores y ruptura de sindicatos." La nota de prensa decía:

"Coors se ha empeñado en una campaña muy sofisticada para dividir, no sólo a la comunidad chicana, sino también a los movimientos afro-americanos y sindicatos. . . El boicot contra Coors se mantiene."

El otro extremo de este espectro lo sostienen apretadamente algunos comerciantes hispanos que creen que a Coors se le está "chantajeando" para que dé dinero a la comunidad hispana con objeto de levantar el boicot. Un comerciante hispano de Colorado calificó a la Coalición de "bandidos que se han agrupado para violar a Coors."

Pasa Pagina 6

## 'Some Advice to the Poor: What You All Need is a Computer & All Your Money Problems Will Go Away!!!'

(by Geraldo Alondra)

Now that sounds outright silly but it is the truth!!! You just read the paper and you'll see...

There was a story recently about 4000 bales of cotton sold by farmers to anonymous (?) buyers thru an "electronic link" (fancy word for computer) and then this "link" developed a "cashflow problem" and *Bingo!* all the checks bounced and the farmers did not even know where their cotton was, if it was sold and if it was paid for and who did what with their money. You see "anonymous" means: "Having an unknown or unacknowledged name..." or so the dictionary says and what it means, I guess, is: "Come and get me if you can find me and if you can prove it is me and so on..."

You see, anytime you can do business this way you should be home free, *no?* In this case the farmers apparently have been told that the cotton is not theirs anymore, because somebody else (maybe) paid somebody else (maybe) and so they (the farmers) can take the bounced checks they got from the third "somebody else" and do whatever they please, as long as they don't use them for money..."

Now you'll understand: That there is nothing criminal about all that, you see... Just some anonymous confusion and that you should give the anonymous whatever electronic link a chance....

I am sure that by now you see the beauty of the situation.... There was another Computer Story recently which tickled my funny bone....

Somebody came up with the idea to organize a computer setup to pay the local taxes on all the mortgages handled by several large Loan-Outfits in California and all over the Country. Now the way it came out was a real doozy... All the suckers paid their mortgage money every month... and the Mortgage Companies paid the taxmoney they got into the setup (another "electronic link" I guess like above...) and the Tax Collectors in several Counties here in Texas for instance got *Nothing*... and now the poor House-Owners who paid their Mortgage Money all year are getting stuck with *Fines* for delinquent taxes and on top of that, *They can not take the taxes they paid with their mortgage checks (AND which the tax collectors did not receive...) or their income taxes.... and all that* (see above...) is not illegal or criminal, *Heaven No!!! Just a little? Mistake or computer foul-up or whatever (anonymous again, see above...) and you better watch your tongue in criticizing those electronic links, because they got good lawyers and they'll get you in person... Nothing anonymous here...*

Now you'll see the importance of a computer in every home.... Let's all have some fun....

# EL ALACRAN

"Que Pica Con La Cola"

Fui al famoso Valle de Lagrimas para acercarme al mar y wachar las olas y la arena, la arena para acostarme y darme un buen quemon. Sali de allí pero bien tostado... hasta parecio negro. A pero que clima tan suave.. ni mucho calor ni mucho frío en este tiempo.

Me encontre a Bidal y a mi primo el Escorpión y nos pusimos a platicar.

\* \* \* \* \*

-Oye carnal que estarás pasando alla en Lubbock?

-No se pero casi estoy seguro que algo se mueve.

-Tu dices como los Lulacers?

-Bueno unos Lulacers se mueven, pero la mayoría nomas van a la junta cada Jueves pa' retirarse de las viejas.

-Jijo tan buen bonche de batos... ¿no?

-Y mejor serian si se deshacieran de esos que nomas maman chichi.

-¿Que quieres decir con eso?

-Que unos de ellos nomas van a la junta pa' averiguar y luego irse a la cerveza o pa' tragat y tomar todo lo que sea gratis.

-Si pero mira que tambien hacen cosas buenas.

-Simon carnal, pero son pocos los que si le jalan.

-Acuerdate primo que hace poco que tuvieron un banquete tremendo.

-Yea.. yea.. pero quienes fueron los que les pusieron a la chancala, pa' arriba y pa' abajo pa' que se hiciera todo.

-Bueno yo me fije que fueron más viejas las que ayudaron.

-Asi fué carnal, la Olga no paraba y creo que hasta dejó de cuidar El Editor por tratar de que el banquete saliera bueno.

-Esa es la jefa. Cuando se mete en algo cumple. No nomas va' pa' la cerveza y pa' ser payasa.

-Asi.. asi.. si que hay algunos payasos en el grupo. Nomás se vuelven chistes y lengua.

-Y vieran que buenos son pa' no pagar y pa' que no pagen sus amigos.

-Yep.. asi sucedio también en el banquete.

-Creo que por eso ya no quieren entrar buenos hombres al concilio.

-Ni buenas mujeres.

-Si siguen asi esos cuates... Bye company figures. Latinos make up 5% of Coors' customers, and blacks 6.

faced with a federal government that has sewed shut all its pockets except the one labeled "defense," many minority leaders who have been operating social service franchises in our community with a diminishing cash flow, have begun practicing the old-fashioned ghetto "bogart" in the corporate boardroom.

Unfortunately for our Third World communities, most of these national leaders have a bark far worse than their bite. Few have the ability that a Martin Luther King did or a Jesse Jackson does today to actually organize an effective boycott.

Still, the bark is often enough.

So representatives of six least-threatening Hispanic organizations one could muster up - The American G.I. Forum, the Cuban National Planning Council, National Image, the National Council of La Raza, the National Puerto Rican Coalition, and the United States Hispanic Chamber of Commerce - got together and sat down with Coors, finally negotiating their October agreement.

Included in it are goals by Coors for increases in hiring of Hispanics at all levels, appointment of Hispanic-owned distributorships, \$9 million in advertising in Hispanic publications, \$500,000 annually in contributions to community groups, etc.

The black coalition received similar promises, but Jesse Jackson's PUSH organization eventually refused to sign that accord because of some objections to its contest.

On the Hispanic end, the League of United Latin American Citizens (LULAC), the country's largest Hispanic organization, also refused to sign it.

"A lot of different groups have raised holy hell about it," said LULAC spokesman Julio Barreto of the agreement.

"There are things in the Coors agreement that we didn't like," Barreto told me. Most ranking LULAC leaders and to Angelo Falcon, of the New York-based Institute for Puerto Rican Policy, is that Hispanic groups commit themselves to help promote Coors in the Hispanic community, to -- in Falcon's words -- act as a "political buffer" or point man to Hispanics.

Louis Núñez, the Puerto Rican Coalition's president, defended the agreement. "Tactically, we weren't begging and we weren't screaming and hollering that they (Coors) are racists... We've been trying to varve a new approach. We all felt that we made the best possible agreement."

But, agrees the NAACP's Fred Rasheed, who negotiated the Coors agreement with black leaders, there is no similar "political buffer" clause in that accord, though Coors sought one.

Philadelphia's Judge Diaz, who sits on the National Puerto Rican Coalition's board of directors, in angry that neither he nor that group's members were notified of the agreement, nor asked to approve it.

Judge Diaz threatened last month to resign from the board in an effort to "disavow" the agreement, citing Coors' history of funding right-wing organizations such as the Heritage Foundation. Diaz insists that most Hispanics are workers and should not allow Coors to drive a wedge between them and organized labor. For a few dollars and a glass of beer.

(Juan Gonzalez reports and writes a weekly column for the Philadelphia Daily News.)

Hispanic Link, Inc. Copyright 1985

## Latino Groups 'Sold For A Glass Of Beer'

By Juan Gonzalez

Some are calling it the big hustle. And they don't mean the dance.

"We're being sold out for a glass of beer" is how Philadelphia Common Pleas Judge Nelson Diaz describes an agreement reached in October between the Adolph Coors Company, makers of Coors Beer, and six national Hispanic organizations.

The agreement, which spells out a 5-year Coors plan for affirmative action, has ignited a verbal shooting match among Hispanic leaders over how to deal with corporate America.

Coors, which for years has been battling a boycott of its products by organized labor, tried an end-around play last year to defeat the AFL-CIO by negotiating agreements with both black and Hispanic national groups.

Both the black and Hispanic coalitions were threatening to add their support to the labor boycott unless Coors began to address some of their communities. At present, according to

## EL "AGENTE DE NEGOCIOS" HISPANO ESTA MUERTO Y CASI ENTERRADO

Por Herman Sillas, Jr.  
 ¿Tiene Ud. una casa? ¿Desea tenerla? Encárgueselo a un corredor de bienes inmuebles. Si quiere vender acciones, consígase un corredor de valores. En la política, si quiere "vender" un candidato a un electorado específico, según aconsejan algunos, "consígase a un corredor." Los trabajadores, los agricultores, los negocios, las mujeres y las minorías son únicamente algunos de los electorados que los políticos, aún hoy, creen que pueden ser asegurados por los corredores.

Y ahora los grandes negocios han recurrido al síndrome del corredor en su gestión para capturar al mercado hispano, evaluado en setenta mil millones de dólares, en los Estados Unidos.

Más recientemente, la Empresa Adolph Coors, de Golden, Colorado, hizo que un grupo de hispanos anunciaran que Coors iba a ofrecer plazas de distribuidores a los hispanos, contratar y ascender a más hispanos, y dar dinero a las organizaciones comunitarias hispanas. Además, según anuncian los reunidos, si los hispanos beben la Cerveza Coors, la comunidad obtendría aún más dinero.

(Eso hace estallar a la teoría de mi padre. El decía que nadie obtuvo nunca nada por beber cerveza, con excepción de un viente de botija. ¡Ahora los hispanos obtendrán una botija llena de oro!)

Poco después del anuncio, los dirigentes sindicales hispanos y otros denunciaron a Coors y sus corredores, encareciendo a los hispanos para que continuaran su boicot en contra de Coors. Tom Bradley, alcalde de Los Angeles, se unió a ellos el mes pasado, cancelando su coparcencia señalada en el banquete de la asociación de Negocios Latinos, auspiciado allí por Coors. (Inmediatamente, dicha Asociación acusó a Bradley de volver la espalda a la comunidad latina.)

Pobre empresa Coors! cuando decidieron regalar golosinas, no sabía que iba a convertirse en una piñata. Todo el mundo ha venido dando golpes desde entonces, del mismo modo que lo hacen los chicos en una fiesta mexicana de cumpleaños.

Muchos candidatos políticos anteriores comprenden las dificultades de Coors.

La selección de un corredor

siempre fué peligrosa. Un corredor que no pudiera comprobar su influencia en la comunidad no valía ni lo que una tortilla atrasada, mucho menos una cerveza.

Ya que la mayoría de los candidatos blancos no conocían a ningún hispano, la búsqueda se desarrollaba así:

"Hola, Max, éste es Jim. ¿Conocer a algún mexicano que pueda obtener una reunión con algunos mexicanos y con el Senador Promételotodo?"

"Seguro. Te volveré a llamar."

"Hola, Bill. Este es Max. El Senador Promételotodo está buscando a algunos mexicanos para reunirse con ellos, convista a su campaña. ¿Conoces a algún mexicano que pueda encargarse de eso?"

"Seguro. Te llamaré mañana."

"Hola, Helen. Este es Bill. Puedes ayudarme? Estoy buscando a algún mexicano que pueda organizar una reunión..."

Por último, se halló a un corredor mexicano y la reunión con el senador Promételotodo fué efectuada en un popular restaurante mexicano. Se tomó fotografías de todos los presentes. La fotografía y un relato adjunto aparecieron en los periódicos grandes y pequeños. "El Senador Promételotodo se reúne con los mexicanos-americanos."

La publicidad era una gestión para probar a todos los electores hispanos que debieran de votar por el Senador Promételotodo, porque él demostraba que la gustaban los hispanos. Después de todo, se reunió con algunos y comió comida mexicana.

Hay un fallo fundamental en todo este negocio de corretaje. Hay una presunción de que todos los hispanos piensan de igual modo. Obtenga a uno y los tiene a todos. Coors está hallando que los hispanos, como todos los demás, tenemos opiniones diferentes y distintas ideas políticas. Algunos se mostraron agradecidos. Otros estaban enojados. Los demás se rieron.

No se oponga a las organizaciones hispanas que van a obtener algún dinero de Coors, ni estoy enojado con los hispanos que me encarecen que boicotee a Coors. Todo eso está bien.

Lo que me molesta en 1985 es que el modo de pensar de la sociedad mayoritaria no ha adelantado considerablemente desde el decenio de 1960, cuando

los candidatos anglo-americanos aceptaban como la verdad que la forma de ganarse al voto hispano era tomarse una fotografía con un mexicano y un sombrero.

Es interesante que la política sea un campo en que ha ocurrido adelante durante las dos décadas anteriores. Ha habido oportunidad para que los hispanos se hayan movido políticamente hacia arriba por sus méritos. Hoy, una cantidad cada vez mayor de funcionarios hispanos electos representan a electorados amplios. Tenemos alcaldes en ciudades importantes, como Fredico Peña de Denver y Henry Cisneros de San Antonio. Ellos ganaron las elecciones comunicándose directamente - no mediante "corredores" negros o blancos, con su electorado total, debiera de hacerse notar.

La oportunidad no ha estado disponible en igual medida en el mundo mercantil. Pocos hispanos han llegado a ser miembros de las juntas de directores de las empresas importantes, o presidentes de empresas. El mundo empresarial ha continuado tratando a los hispanos como a un cuerpo monolítico con el que puede entenderse mediante pistoleros alquilados. En la mayoría de los casos, ha mantenido a los hispanos aún a los de casa - al largo de un brazo.

Lo que es agradable sobre el acuerdo de Coors es la connoción que ha ocurrido.

Creo que la controversia está señalando el fin del corredor minoritario, así como la determinación de una comunidad de manifestar su propia diversidad. Esta enviando un mensaje que nadie es propietario de las mentes de otros.

Se puede tratar de ejercer influencia en la mente de un cuerpo parado, pero se necesita algo más que una foto de una cara parda y un sub-título que diga: "Bebe y recibiras".

Si lo que se quiere vender es cerveza, es mejor que tenga buen sabor.

Si lo que se desea es un compromiso, es mejor revisar los propios.

(Herman Sillas, Jr., es asociado de la firma legal de Ochoa y Sillas, que tiene oficinas en Los Angeles, Oakland y Sacramento, California.) Propiedad literaria registrada por Hispanic Link, Inc., en 1985.

  
**WISH YOU  
WELL  
PETE  
GARZA  
FROM  
EL  
EDITOR**

### LUBBOCK POWER & LIGHT

10th and Texas

763-9381

Lubbock's Only Home-Owned Utility

### NEWLY REMODELED & RESTOCKED VARSITY FORMAL WEAR THIS WEEK ONLY Grand Reopening Sale

REGISTER Your Quinceañera or Wedding And Receive  
10% Discount, Off of Our Already Discounted prices.

Sale - Large Selection  
of Used Tuxedos And Accessories  
Complete Outfits Starting As  
Low As \$40.00. THIS WEEK ONLY.

1107 University 744-8421  
Between Main & Broadway on University Avenue

## MILLONES DE LATINOAMERICANOS

### SUFREN DESNUTRICIÓN CRÓNICA

MÉXICO. - Alrededor de 105 millones de latinoamericanos padecen desnutrición crónica, de los cuales el 50 por ciento son niños, según datos recabados por el Banco Mundial (BM) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Niñez (UNICEF).

La información de dichas instituciones señala que en 1974 eran 94 millones de latinoamericanos los que padecían el mencionado mal, lo que significa que en tan sólo diez años se incrementó a once millones de víctimas.

Añadió que el número de hambrientos seguiría aumentando este año, considerando que durante 1982 y 1983 la producción alimentaria por persona disminuyó siete por ciento en la región, y que como resultado de la recesión económica son cada vez más las familias que se encuentran en la pobreza absoluta.

En este marco, subrayó que la producción de comida per cápita ha descendido durante la última década en diez países latinoamericanos, y que los casos más graves son el de Nicaragua, donde cayó 20 por ciento, así como Perú, Haití y El Salvador donde bajó 13, 12 y 12 por ciento, respectivamente.

A consecuencia de la desnutrición, la mayoría de los países del continente figuran entre las naciones del mundo con alto índice de mortalidad infantil, la proporción de niños de bajo peso al nacer, sobre pasa el 10 por ciento en trece países, incluyendo a México con el doce por ciento.

Expone que mientras en México la producción alimentaria creció aunque sea en dos puntos porcentuales, en África abundan las personas severamente desnutridas, en Colombia, ocho de cada cien, en El Salvador el seis por ciento y alrededor del trece por ciento de la población de Haití y Nicaragua.

Según el análisis de la UNICEF y el Banco Mundial, en Brasil es donde se da con mayor crudeza la paradoja de la hambruna en medio de una abundancia evidente, ya que es un país exportador neto de comida.

En el noreste brasileño la sequía ha provocado tres millones de muertes por inanición y uno de cada cinco niños, muere antes de alcanzar un año de vida, la escasez de alimentos en ese país es tal que en 1983



ABUNDANCIA DE POBREZA ABSOLUTA.- Drama frecuente en países como México, Colombia, Haití, Nicaragua, Brasil y El Salvador.

cientos de desempleados hambrientos se vieron obligados a asaltar comercios.

La tendencia decreciente de la producción de alimentos en el tercer mundo comenzó a mediados de los años sesenta, pero la actual recesión mundial iniciada en 1980 ha empeorado el panorama, finaliza el informe de esos organismos mundiales.

ses centroamericanos con la excepción de Nicaragua), aunque la situación sigue fluida y necesita un manejo cuidadoso".

"Excelsior" cita la inquietud del gobierno de Reagan con Guatemala, que ha dado un "apoyo incierto". El documento revela, dice el diario, que se han hecho varios intentos de modificar la posición guatemalteca por parte de Estados Unidos. Igualmente muestra presiones al jefe de estado, General Oscar Mejía Victores, por medio del presidente de El Salvador, José Napoleón Duarte. "Continuaremos ejerciendo una presión fuerte sobre Guatemala para que apoye la posición pánica de los cuatro",

### Revela Documento Secreto:

## EE.UU. Instigó Boicot Al Grupo "Contadora"

Ciudad de México,

seguridad del gobierno norteamericano. El diario no indica la fecha del documento.

"Después de consultas intensivas de Estados Unidos con El Salvador, Honduras y Costa Rica, los estados centroamericanos presentaron un contrabandista a los países de Contadora el 20 de octubre de 1984", dice el documento que al decir del diario corresponde a una minuta de "antecedentes" para la pasada.

Esta Acta fue aceptada por Nicaragua, lo que aparentemente sorprendió a los Estados Unidos.

El documento, según el diario mexicano conseguido en fuentes diplomáticas, recomendó a los gobiernos de los tres estados centroamericanos presentar una contrapropuesta que la diera al Acta un enfoque "consistente con los intereses estadounidenses" y buscara excluir a "signatarios desagradables" (cubanos, soviéticos). Al mismo tiempo, según el informe, Estados Unidos rechazó firmar el Acta, como le fue sugerido por parte de algunos países.

"Hemos bloqueado efectivamente los esfuerzos del Grupo de Contadora para imponer el segundo borrador del Acta Revisada de Contadora" del 7 de septiembre de 1984, cita el "Excelsior" el documento según el preparado para el Consejo Nacional de Se-

COUPON COUPON COUPON COUPON

### Two for One Special

Yes, any 2 Like Garments

For the Price of One

Where?

### Alamo Cleaners 5019 Ave. H

Bring this Coupon for this Great Offer

COUPON COUPON COURON COUPON

ZEE DISCOUNT FURNITURE INC.

Pete Panagua/owner  
Gloria Panagua/sale  
2106 Ave. Q Lubbock, Texas 79405  
(806) 765-0071

### STILL RENTING?

Why rent when you can BUY NEW Furniture•TV•Appliances  
Come on in Today!!  
Remember before rent  
Give ZEE a try.

(Credit Is Available)

**MONTELONGO'S**

RESTAURANT AND TORTILLA FACTORY  
SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS

★ BURRITOS	TORTILLAS DE MAÍZ Y HARINA
★ CHALUPAS	OPEN 8 AM - 8 PM
★ ENCHILADAS	CLOSED WED.
★ MENÚDO	762-3068
★ TAMALES	JUST GOOD COOKING!
★ TACOS	3021 CLOVIS RD
★ COMBINACIÓN PLATES	CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS
★ BARBACOA	1107 University 744-8421



## ALEGRIA DEL CARNAVAL

Casi toda la América Latina, incluyendo a la ciudad norteamericana de New Orleans, se encuentra sumergida en las tradicionales fiestas carnavalescas.

## COORS & HISPANICS — TIME NOW TO SHOW SOME GOOD FAITH

By Annabelle Jaramillo  
Nothing astonishes men as much as common sense and plain dealing.  
—Ralph Waldo Emerson

The recent \$350 million, 5-year agreement between the Adolph Coors Company and a coalition of six national Hispanic organizations has caused much astonishment — enough to leave a residue of implacable foes at both ends of the political and social spectrum.

Frank del Olmo, the columnist with the Los Afro-American and Angeles Times, reacted by writing, "... The Coors Boycott continues." The other side of this spectrum is held tight by some Hispanic businessmen who feel that Coors is being "blackmailed" into giving money to the Hispanic community to lift the boycott. One Colorado Hispanic businessman saw the coalition as "banditos who have banded together to rape Coors."

One is tempted to answer all this by saying that you can't please all the people all of the time. But that's a little too pat.

expressión de la alegría tropical de nuestros pueblos  
En la foto, una escena del mundialmente famoso carnaval de Río, con sus lindas mujeres.

Certainly the Coors Company hasn't been a glittering corporate angle. But then, what major national corporation has been? To state, as del Olmo did, that most major corporations "see corporate giving as philanthropy, not as a marketing tool," is naive. Corporate philanthropy is a public relations strategy, and as such, is and always will be a major marketing tool. It's a case of enlightened self-interest.

Coors, like any other corporation, is in the business of marketing its product. If philanthropic activities enhance its public image and create a heightened awareness and desire for its product or services, Coors, Atlantic Richfield, or Bank of America will, indeed, be philanthropic. "The businesses of America is business," a president once said.

All of this may sound very cynical, but it's a system that works to everyone's gain. Much of the criticism of the national agreement is that Coors has insisted on

incentive commitment, meaning that an increase in benefits is contingent upon increased sales in the Hispanic community. And why not? Coors is in the business of selling beer, not giving money away. Coors in that its present Hispanic market is only 5% of its business, but the national agreement is based on an 8% share for the first year. Coors wants its fair share of the rapidly growing Hispanic market. As that share grows, so will Coors' investment in the community. It's a partnership between producer and consumer. "It's not charity," says a Coors spokesperson, "but a basic business agreement." That's exactly what it is—a basic business agreement that means a lot to the Hispanic community. It means jobs, it means money funneled into Hispanic business, and it means significant contributions to Hispanic groups and to education for Hispanic youth.

The six national Hispanic organizations

## Maltratados Y Humillados Por Los "Blancos", Son Tratados Como Mexicanos De Quinta Clase

MEXICO, Unos 150 indios tarahumaras mexicanos, mueren al mes por falta de alimento, vestido y medicinas, y mientras unos se resignan a su destino, otros huyen a la ciudad, reveló el periódico "El Nacional".

El corresponsal de ese diario en la ciudad de Chihuahua, capital del estado del mismo nombre, asimismo dio a

have expended too much time and effort in developing this agreement to pay heed now to the charges that they shouldn't have done it.

They were hard bargainers. They got an agreement that is better than the Black Covenant with Adolph Coors Company, signed earlier. For instance, the Black Covenant includes no employment goals for

it's women, as does the Hispanic agreement. Nor does the Black Covenant

have any provisions that Coors will support their organizations that address their community's needs. The Hispanic agreement does. The latter calls for equal representation on the monitoring committee, six persons from the coalition and six from Coors. There are no specific provisions for representation in the Black Covenant but to be fair, the Hispanic coalition, signing later than the blacks, did its homework and learned from the mistakes the blacks made.

Some of the past grievances against Coors may have been justified. But today the company appears to be in a state of change. For example, there are indications that Coors is subscribing to the increasingly popular corporate philosophy, common in Japan, that where there is good management that really cares for its employees, there won't be a need for a union. It's corporate paternalism.

The unions, as one would expect, will never give up fighting that idea.

This is not the first time that a major national company has spelled out in writing how it intends to support the minority community. The well publicized agreement between the Southland Corporation, with its chair of 7-Eleven stores, and black and Hispanic groups, was signed in 1983. It pledges a 5-year commitment to raise the level of minority participation in the corporation. The agreement is estimated to be worth \$600 million to the black and Hispanic communities. The Miller Brewing Company has also signed an agreement with two national Hispanic organizations and one national black organization.

But the Coors agreement is historic. It is the first to be signed by a national corporation exclusively with the Hispanic community.

We see it as a beginning. We hope other major corporations will recognize the mutual benefit in such an agreement and be eager to sign similar ones. We see tremendous growth for our community through these kind of partnerships.

Coors has made a multi-million dollar, long-term investment in the Hispanic community. That's an expensive promissory for the

conocer que en los alrededores de esa población han comenzado a surgir asentamientos humanos por la emigración de tarahumaras, quienes ocupan construcciones abandonadas o terrenos baldíos.

La fuente precisó que esas personas se mudan a diario en las esquinas y plazas de Chihuahua, pidiendo limosna o tirados en alguna calle,

luego de que ingirieron algún alimento.

El periodista del diario gubernamental subrayó que el Instituto Nacional Indigenista (estatal) no hace nada por ayudar a los tarahumaras a salir del subdesarrollo y "sin embargo, tiene un flamante edificio en la ciudad de Chihuahua"

También expresó

que ese organismo gubernamental se dedica únicamente a la elaboración de despliegados, donde demanda ayuda económica para los indígenas.

Recordó que existen programas oficiales de ayuda a ese grupo indígena, que habita en la sierra de Chihuahua, "pero lo que ocurre es que las personas que están a cargo del trabajo, sólo se dedican a hacer declaraciones de prensa".

## 80% De Las Jóvenes Solteras Mantienen Relaciones Sexuales

NUEVA YORK.

Más de la mitad de las jóvenes solteras estadounidenses tiene relaciones sexuales regularmente y se protegen, preferentemente, con anticonceptivos, afirman un estudio.

Las estadísticas aseguran que el 80 por ciento de las jóvenes norteamericanas han realizado alguna vez el coito, mientras que el 53.1 por ciento tienen relaciones sexuales regularmente.

En números absolutos, se calcula que cinco de los ocho millones de jóvenes solteras tenían relaciones sexuales.

De los 4.8 millones de jóvenes que quedaron embarazadas, el 85 por ciento (3.8 millones) abortó.

Estos datos son resultados de una encuesta

realizada por el Instituto Universitario de Investigación entre 1.314 jóvenes comprendidas entre 20 y 29 años hace tres años.

Las estadísticas asegu

n que el 80 por ciento de las jóvenes solteras estadounidenses han realizado alguna vez el coito, mientras que el 53.1 por ciento tienen relaciones sexuales regularmente.

En los 4.8 millones de jóvenes que quedaron embarazadas, el 85 por ciento (3.8 millones) abortó.

El 85 por ciento de

las mujeres con relaciones sexuales regulares utilizan algún método de control de la natalidad, preferentemente los anticonceptivos.

El 15 por ciento res

tante no utiliza estos métodos hasta después de quedar embarazada por primera vez.

También dio a co

nocer que los tarahumaras han esperado durante años ayuda oficial para aprender a explotar la riqueza forestal, ahora en manos de caíques y extranjeros, que se enriquecen con la comercialización de la madera.

En las ciudades, los tarahumaras son humillados y tratados como mexicanos de tercera y hasta de quinta clase y los "blancos", como los indígenas llaman a los habitantes citadinos, los emborrachan para que sirvan de diversión y para humillarlos y las mujeres son convertidas en prostitutas.

Dicho periodista fi

nalmente apuntó que

"los dueños de la tierra de Chihuahua ahora tienen que andar pidiendo

limosna para sobrevivir".

luture. R.H. Grenville

once said, "In the pursuit

of happiness, the

difficulty lies in knowing

when you have caught

up."

The boycott of the

Adolph Coors Company

has ended. There's a new

partnership between the

company and the

Hispanic community.

Both sides, now, must

show good faith.

Hispanic Link, Inc.

copyright 1985.



## FREE Carpet or 20% Off With Complete Interior

Coupons available for Carpets, Seat Covers, Vinyl Tops, Convertible Tops, Sun Roofs, Boat Seats.

**Augie's AUTO TRIM**

1529 19th 762-5492

Coupons available for Carpets, Seat Covers, Vinyl Tops, Convertible Tops, Sun Roofs, Boat Seats.

**FREEDOM BAIL BOND**

747-2955

Coupons available for Carpets, Seat Covers, Vinyl Tops, Convertible Tops, Sun Roofs, Boat Seats.

**Se Habla Español Llame Hoy**

2624 34th Street — Lubbock, Texas

REALTOR

105 Ave. H (corner of Main & Ave. H) Lubbock, Tx 79401

Bob & Ken Matney Están Aquí Para Servirte 24 Horas Al Día

**Se Habla Español — Terry Romo**

# Crisis De Desempleo Entre Técnicos Mexicanos De Fútbol

MEXICO

Al cumplirse 20 fechas del torneo de liga del fútbol mexicano de la primera división, el desempleo para los técnicos nacionales se agudizó aún más: La guillotina ha cortado la cabeza a ocho entrenadores y tres de ellos han sido sustituidos por extranjeros.

El campeonato mexicano arrancó con el cabalístico trece entre los

técnicos mexicanos. Los demás extranjeros: Carlos Reinoso y Alberto Quintero, chilenos; Arpad, Fekete, húngaro, Roberto Matosas, Carlos Miloc, y José Etchegoyen, uruguayos, y Ricardo Lavolpe, argentino.

Los nacionales eran, al iniciar el certamen: José Antonio Roca, Leónel Urbina, José Luis Estrada, Jesús Prado, Edelmiro Arnauda, de origen cubano, pero na-

turalizado mexicano, Ignacio Jauregui, Xavier de la Torre, Francisco Ríos, Alfredo Torres, Mario Velarde, Ignacio Treliés, José Vela y Alberto Guerra.

Surgieron los contratiempos, vinieron los ceses y la balanza se puso en favor de los importados. Ahora hay un extranjero más, dirigiendo, habiendo desplazado a un mexicano. Concretamente se habla

del uruguayo Hugo Fernández, quien sustituyó a Leónel Urbina, en el Puebla.

En el Atlético Morelia, un México-cubano cedió la estafeta: Pica Arnaua al novel Raúl González, quien tras dos juegos fue relevado del cargo por otro mexicano, Antonio Carballo. Es el único equipo donde se han producido los cambios.

En el Neza, equipo propiedad del gobierno del estado de México, cesaron a un mexicano para darle cabida a un argentino. Salió Ignacio Jauregui e ingresó José Miguel Marín.

En el Tampico Madero no obstante que hubo cambio de técnico, todo siguió igual. Salió el uruguayo Carlos Miloc y cedió el lugar a otro charrúa: Héctor Eutrozke, acudió becado por la Federación Mexi-

cana de Fútbol, suple al uruguayo Roberto Matu-

sas, en la pandilla.

Avilán es el más joven de los técnicos debutantes, en cuanto a experiencia, en el primer circuito. Jesús Prado y José Luis Estrada, con penurias, pero la van pasando.

Ellos también están con la soga puesta.

Todo este movimiento da por conclusión que más de una tercera parte de los técnicos en el fútbol mexicano son extranjeros. Quizá porque salgan más baratos o porque saben manejarse bien con los dirigentes.

Lo cierto es que en 20 fechas, los nacionales han perdido un lugar: El de Leónel Urbina, que permitió el debut de Fernández, ex jugador sin brillo del Puebla, hace años.

## Fútbol Uruguayo En Alta: En

### 35 Partidos Perdió Sólo 3

MONTEVIDEO,

El fútbol uruguayo aparenta haber resurgido del letargo del partido 1970-1982 en que quedó afuera de dos mundiales (Argentina y España) y desde que asumió el profesor Omar Borras al frente de la selección celeste muchas cosas parecen haber cambiado.

Desde que fuera designado (fines de 1981)

VALUABLE COUPON VALUABLE COUPON VALUABLE COUPON

## HAIR DESIGN by PHIL

Downtown

First Nat'l Bank Bldg.

Lower Level

Call: 762-1827

Special thanks to our customers during this busy year for your purchases. Visit our new location in the Park Tower at 27th & Ave. Q. Since we've been growing from 9 a.m. to 6 p.m. on Saturdays. Hair Design by Phil you'll be impressed!

Owner: Phil Flores

Hairstylist: Carmen Paz

Mon. - Fri. 9 a.m. - 5:30 p.m.

Saturday 9 a.m. - 3 p.m.

VALUABLE COUPON VALUABLE COUPON VALUABLE COUPON

**\$500**  **\$500**

**Just A Few Left! Hurry!**

**Silverados, Scottsdale**  
**\$500 REBATE**  
Can be used as down payment  
Plus tax, title, license

**Joe Zamora, Ext. N° 248, PH. 794-4000**  
**—Se Habla Español—**

**\$500** Must bring in this ad for rebate!  
Traiga este anuncio para su ahorro **\$500**

5121 S. Loop 289  
P.O. Box 6159  
Lubbock, Tex.  
79493

**SI PODEMOS MANDARLO A SU CASA EN UN DIA SU CIRUGUIA PUEDE SER GRATIS.**

Cirugía Cuidado Durante El Día  
Medicare

Si usted es un paciente de Medicare, Highland Hospital de Lubbock aceptará su Medicare y seguro secundario como pago total. Cualquier cobro por su seguro sera hecho por nuestro personal. Para aquellos pacientes sin cubrimientos de seguro, descuentos de dinero efectivo están disponibles. (Estos serán pagados en total al tiempo de admisión.)

Mande su cupón para mas información sobre nuestro Programa de Descuento de Cirugía de Cuidado Durante El Día, o llame al 795-8251 extensión 400 por detalles hoy.

Ahora, mas que nunca, es el tiempo de ver la diferencia que hace un día.

**HIGHLAND HOSPITAL**  
Caring is what we do best.  
2412 50th Street  
Lubbock, Texas 79421  
806 795-8251

Una Empresa Médica Nacional Del Centro De Cuidado De Salud  
Por favor, devuelva más información sobre el programa de Cirugía De Cuidado  
Durante El Día.  
Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
Mail to: Highland Hospital of Lubbock  
2412 50th Street  
Lubbock, Texas 79421  
Attention: Marketing

## TOMMY HEARNS, BOXEADOR DEL AÑO PARA EL CMB

MEXICO D.F. El Consejo Mundial de Boxeo anuncia aquí, que el próximo dia 27, en Los Angeles (EE.UU.) premiará a los boxeadores más destacados en 1984, encabezados por el norteamericano Thomas Hearns, al que designó como "Boxeador del Año".

El "CMB" eligió como "Pelea a la que sostuvieron el ghanés Azumah Nelson y el puertorriqueño Wilfredo Gómez, en San Juan el 3 de noviembre de 1984, por el título mundial pluma, entonces en poder del púgil Boricua.

El organismo designó, asimismo, como "Boxeador Ejemplar" al estadounidense Pinklon Thomas, campeón de peso completo.

"La pelea más dramática" fue protagonizada por el mexicano José Luis Ramírez y el puertorriqueño Edwin Rosario, en San Juan Puerto Rico, en la que estuvo en juego el título del peso ligero, que se adjudicó Ramírez al vencer por KOT en el cuarto asalto.

**Pioneer**  
NISSAN · LINCOLN · MERCURY

P.O. Box 65210  
4801 South Loop 289  
Lubbock, Texas 79464

**NEW & USED CARS**  
Pregunte Por

Ben Salinas  
Sales Representative  
Extension 252

Dan Isch  
Sales Representative  
Extension 251

**Baseball Shoes on Sale Now  
ONLY AT**

**Chappy's**

**SPORTING GOODS INC.**

202 AVE. S 744-7444  
LUBBOCK, TEXAS

**Gilbert's**

**Auto Supply**

**DOMESTIC & FOREIGN PARTS**

**MON - FRI 8-9**

**SAT 8-6 SUN 10-6**

**OPEN 7 DAYS A WEEK**

**747-4676**

**OR 747-6701**

**708 4th**

**GILBERT FLORES  
PROPRIETOR**

**Quality Parts at Discount Prices**

Nomas porque usted necesita operarse no quiere decir que tiene que quedarse toda la noche en el hospital. Si acaso usted es básicamente una persona con buena salud y que necesita operación de capacidad limitada, considere nuestro programa de cirugía de cuidado durante el día. Es menos duro emocionalmente. Es también menos duro financieramente debido a nuestro descuento especial de polizas y REDITOS COMPLEJOS para TODOS los procedimientos en el programa de cirugía de cuidado durante el día.

Seguro Privado De Cirugía De Cuidado Durante El Día

Para aquellos pacientes con seguros que cubren 80% o más de sus cuentas, como muchos lo hacen, Highland Hospital de Lubbock aceptará ese como pago total. Si el cobertura de su seguro es menor, usted tendrá que pagar más pero la diferencia hasta llegar 80%, también como cualquier deducible que aplicaría. Y entre el total de su seguro y el descuento de nosotros, las probabilidades son que su cirugía de cuidado durante el día será cubierta por nosotros. (Naturalmente, si usted no califica será responsable por pagar su cuenta total cuando sea mandada).

\*Las polizas de la compañía de seguro sujeta tiene que permitirnos pagar el descuento a usted. Descuentos aplican tanto a las personas después de hadas con la cuenta de la hospital de Cirugía De Cuidado Durante El Día antes de las 6 pm. Programa sujetos a cambio.

*Obispos...  
Viene de la Pag. Uno*

"En este punto, explicaremos precisamente lo que hemos estado diciendo en los últimos años sobre Centroamérica y sobre cada país", dijo el religioso en una conferencia de prensa ofrecida en el aereopuerto.

"Nosotros pedimos soluciones políticas negociadas para todos los conflictos. Nosotros rechazamos energicamente cualquier intento de resolver los problemas militares, manteniendo esa posición", agregó.

La Conferencia Episcopal de Estados Unidos publicó un informe el año pasado en el que decía a que los obispos norteamericanos "están seguros de que el camino político es el único viable para lograr la paz en El Salvador porque el problema básico es

Cristo murió por nuestros pecados, esto es que por él han sido borrados nuestros pecados y que por su sangre ya han sido perdonados, quedando nosotros "SALVOS". Gracias a Dios, que nos ama tanto. Es digno y justo que le correspondamos. (Heb, 9, 22).

Cuando San Pablo dice en 1 Cor. 15,3 que

muerdos por nuestros delitos, y pescados; alejados sin esperanza y sin Dios hemos sido reconciliados en el Hijo y ya estamos en paz con Dios. (Ef. 2, 12) (Ef. 2, 14-18; Rom. 5, 1).

Por la desobediencia de Adán nos separamos de Dios, por la obediencia de Jesús hemos vuelto a la amistad de dios (Rom. 5, 12-21). Ya fuimos reconciliados en Cristo, quien siendo una sola Persona es verdadero Dios y verdadero hombre; en la estua unida para siempre la humanidad y Dios

Cuando San Pablo dice en 1 Cor. 15,3 que

político, con dimensiones morales".

Además de O'Conor, la delegación está integrada por el Cardenal Joseph Bernardin de Chicago; el Arzobispo James Hickey de Washington; el Obispo René Gracida de Corpus Christi, Texas, y el Obispo Sean O'Malley de las Islas Vírgenes.

El vocero de la Iglesia Católica de El Salvador dijo que los religiosos norteamericanos se reunirán con el Presidente José Napoleón Duarte; el ministro de Defensa, General Carlos Eugenio Vides Casanave; el Arzobispo Arturo Rivera y Dámas y los miembros de la Conferencia Episcopal de El Salvador.

Esperaba que Rivera y Dámas, quien además es presidente de la Conferencia de Obispos de Centroamérica, pediría a sus colegas estadounidenses que continúe con sus llamados para que mejoren las condiciones de los derechos humanos en relación con la ayuda militar de Estados Unidos para con El Salvador.

## THE 'HISPANIC BROKER' IS DEAD AND ALMOST BURIED

By Herman Sillas Jr.

Own a house? Want to sell it? List it with a real estate broker. If you want to sell stock, get a stock broker. In politics, if you want to sell a candidate to a specific body of voters, some advise, "Get a broker." Labor, farmers, business, women and minorities are just some of the block that politicians, even today, think can be garnered by brokers.

And now big business has resorted to the broker syndrome in its effort to capture the \$70 billion Hispanic market in the United States.

Most recently the Adolph Coors Company of Golden, Colo., had a group of Hispanics announce that Coors was going to have distributorships for Hispanics, hire and promote more Hispanics, and give money to Hispanic organizations. In addition, those gathered announced, if Hispanics drank Coors beer, the community would get even more money.

(It sure blows my dad's theory. He said that nobody ever got anything from drinking beer except a pot belly. Now Hispanics will get a pot of gold!)

Shortly after the announcement, Hispanic union leaders and others denounced Coors and its brokers. They urged Hispanics to continue to boycott Coors. Tom Bradley, mayor of Los Angeles, joined them last month, cancelling his scheduled appearance at the Latin Business Association's banquet sponsored by Coors there. (Immediately, Bradley was accused by LBA representatives of turning his back on the Latino community.)

Poor Coors! When it decided to give out goodies, it didn't know that it was going to become a piñata. Everyone's been taking a whack at it since, just like the kids do at a Mexican birthday party.

Many past political candidates understand Coors' plight. The selection of a broker was always dangerous. A broker who couldn't prove his influence in the

community wasn't worth a stale tortilla, much less a beer.

Since most white candidates didn't know any Hispanics, the search went like this:

"Hi, Max, this is Jim. You know any Mexican that can set up a meeting with some Mexicans and Senator Promisecall?"

"Sure. Let me get back to you."

"Hello, Bill. This is Max. Senator Promisecall is looking for some Mexicans to meet with for his campaign. Do you know a Mexican who can set that up?"

"Sure. I'll get back to you tomorrow."

"Hey, Helen. This is Bill. Can you help me out? I'm looking for a Mexican that can put together a meeting..."

Finally, a Mexican broker was found and the meeting with Senator Promisecall was held at a popular Mexican restaurant. All present had their picture taken. The picture and an accompanying story appeared in newspapers, large and small. "Senator Promisecall Meets with Mexican Americans."

The publicity was an effort to prove to all Hispanic voters that they should vote for Senator Promisecall because he demonstrated that he liked Hispanics. After all, he met with some and ate some Mexican food.

There is a basic flaw in all of this brokerage business. There is an assumption that Hispanics all think alike. Get one, you get them all. Coors is finding out that Hispanics, like everyone else, have different opinions and political ideas. Some were grateful. Some were angry. Others laughed.

I'm not opposed to those Hispanic organizations that are going to get some money from Coors, nor upset with those Hispanics who urge me to boycott Coors. That's okay.

What does bother me in 1985 is that the thinking in much of the majority society has not advanced significantly from the 1960s, when Anglo candidates accepted as truth that the way to gain the

Hispanic vote was to take a picture with a Mexican and a sombrero.

Interestingly, politics is one area where advance has occurred during the past two decades. There has been opportunity for Hispanic to move up politically on their merit. Today, more and more Hispanic elected officials represent broad constituencies. We have mayors of major cities like Federico Peña of Denver, an Henry Cisneros of San Antonio. The won election by communicating directly — not through black or white "brokers" — with their total constituency, it might be noted.

Opportunity has not been so available in the business world. Few Hispanics have risen to memberships on the board of major corporations or have become company president. The corporate world has continued to treat the Hispanic community as a monolithic body that can be dealt with by hired guns. For the most part, it has kept Hispanics — even the house Hispanics — at arm's length.

What is gratifying about the Coors agreement is the commotion it has caused.

I think that the controversy is signaling the end of the minority broker, as well as the determination of a community to express its own diversity. It is sending a message that no one owns the minds of everyone.

You can try to influence a mind in a brown body, but you need more than just a picture of a brown face and a caption saying, "Drink and you shall receive."

If it's what you want to sell, it better taste good.

If it's commitment you want, you better review your own.

(Herman Sillas Jr. is a partner in the law firm of Ochoa and Sillas, with offices in Los Angeles, Oakland and Sacramento, California.)

Hispanic Lin, Inc. copyright 1985.

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE

# CLASSIFIED ADS

## Job Opportunities

Have you considered  
a Mary Kay career?  
For a complimentary  
facial or interview -  
Call Ingrid 794-9477

Mon. thru Fri.  
3:00 p.m. to 5 p.m.  
Sat. 9:00 a.m. to  
2:00 p.m.

LUBBOCK GENERAL  
HOSPITAL

For more information  
regarding employment  
opportunities at  
Lubbock General Hospital

Call  
743-3352  
Equal Opportunity Employer

## SE RENTA RECAMARA

individual con facilidades de cocina, cuarto de televisión con cable, baño y sala, para persona soltera (mujer u hombre) \$150.00 por mes - no se pagan otros gastos. Para más información llame: Dia 763-3841, Noche 763-7086.

## Parkway Motel

2600 Parkway Drive -- Lubbock  
747-4716

—Rooms for Rent—  
Monthly—Weekly—Daily

Manager Manuel Melgoza



**RICARDO MARTINEZ**

ATTORNEY AT LAW

GARZA & HERNANDEZ LAW OFFICE

706 W. 5TH ST.  
PLAINVIEW, TEXAS 79072  
OFF. 293-2932  
REC. 745-2899

## Estrada's

TV SERVICE

Authorized Service Center for  
Philco \* Gold Star \* Teknika  
Soundesign \* Yorx

Gilbert Estrada, Owner

1206 Ave. F  
Lubbock  
Phone  
762-6499

## PAWS' PRINTS

Please check the City Animal Control Center, 401 N. Ash, if you have lost your cat or dog. (By City Ordinance, untagged pets are destroyed after 3 days... lost owners, please hurry.)

Most of the pets killed on our roads are unaltered males. Neutering does not change his masculine charm, but simply allows him to control the urge to dash across that busy street. PAWS (People for Animal Welfare) located in the Center, advises spaying and neutering for a more contented people loving pet, and a real one-man dog. 762-6411 Ext. 2059.

## JOSIE'S DRIVE INN

747-8546

Specialize in all kinds of Burritos

\$10.00 over we deliver free  
OPEN 7 AM to 7 PM 6 Days a Week  
(SUNDAYS CLOSED)

BREAKFAST—LUNCH—SUPPER  
Clovis RD. & Detroit Av.

## BLAINE NATIONAL BANK OF LUBBOCK

# Right in the middle of Lubbock!

50th Street at University Avenue / Member FDIC

## Guajardo's Funeral Chapel

3202 34th St.-Lubbock  
(806) 795-2624

Director-Ronald J. Guajardo

Aceptamos prearreglos de otras casas fúnebres, y scademos planes al alcance de su salario. Llame hoy mismo. Nosotros nos preocupamos por las necesidades de usted y de sus seres queridos.

See me for all  
your family  
insurance needs."

Paula K. Montoya

3136 34th St.  
792-6006 Bus.  
794-2069 Res.



Like a good neighbor,  
State Farm is there.  
State Farm  
Insurance Companies  
Home Offices  
Bloomington, Illinois



Amigo Publications  
820 Ave. H  
P.O. Box 11250  
Lubbock, Texas 79401